



Asamblea General

Sexagésimo octavo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
13 de enero de 2014
Español
Original: inglés

Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

Acta resumida de la novena sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 16 de octubre de 2013, a las 10.00 horas

Presidente: Sra. Rafti (Vicepresidenta) (Chipre)

Sumario

Tema 55 del programa: Cuestiones relativas a la información

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, al Jefe de la Dependencia de Control de Documentos (srcorrections@un.org), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

13-51400X (S)



Se ruega reciclar 



En ausencia del Sr. García González (El Salvador), la Sra. Rafti (Chipre), Vicepresidenta, ocupa la Presidencia.

Se abre la sesión a las 15.10 horas.

Tema 55 del programa: Cuestiones relativas a la información (A/68/21 y A/68/315)

1. **El Sr. Silwamba** (Zambia), que interviene como Relator del Comité de Información, presenta el informe sobre su trigésimo quinta sesión (A/68/21). Durante el debate general del Comité, sus miembros abordaron múltiples cuestiones, incluido el papel central que desempeñan las Naciones Unidas en los asuntos de carácter mundial y el Departamento de Información Pública en su calidad de portavoz de la Organización. Muchos oradores han celebrado la creciente utilización de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones por parte del Departamento. Sin embargo, algunos de ellos han advertido de que la brecha de la tecnología digital entre los países desarrollados y los que están en desarrollo sigue siendo preocupante, y un orador ha observado que algunos países desarrollados, aprovechándose de las tecnologías modernas, tratan constantemente de distorsionar los hechos y las noticias con miras a manipular acontecimientos y adelantos, en particular los que están relacionados con los países en desarrollo.

2. Los oradores han reiterado su apoyo a la promoción de la libertad de prensa y han destacado la necesidad de lograr la paridad lingüística en el trabajo del Departamento. A este respecto, un orador, hablando en nombre de un grupo numeroso, ha insistido en la propuesta de dicho grupo de que los comunicados de prensa deberían publicarse en todos los idiomas oficiales de la Organización. Los oradores han elogiado la creciente utilización de las redes sociales por los centros de información de las Naciones Unidas y han subrayado que cualquier decisión relacionada con la reorganización de dichos centros debe tomarse en consulta con los países anfitriones y tener en cuenta las características y necesidades geográficas, lingüísticas y tecnológicas de las diferentes regiones. Asimismo, los oradores han alentado al Departamento de Información Pública a seguir informando al mundo acerca de la dura situación de los palestinos que viven bajo la ocupación y han elogiado sus actividades de divulgación, sobre todo su trabajo con la sociedad civil y las instituciones académicas.

3. El último capítulo del informe incluye dos proyectos de resolución sobre cuestiones relativas a la información.

4. **El Sr. Launsky-Tieffenthal** (Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública), que acompaña su exposición con la proyección de imágenes digitales, presenta el informe del Secretario General sobre cuestiones relativas a la información (A/68/315) y dice que, en sus consultas con los Estados Miembros, casi todos ellos pidieron que los productos y servicios del Departamento de Información Pública fueran más accesibles, inclusive mediante la cobertura plurilingüe. Muchos Estados Miembros han instado a mejorar la cooperación entre el Departamento y otros organismos de las Naciones Unidas, y algunos de ellos han animado al Departamento a inculcar en sus miembros el sentido del compromiso, entre otras cosas, estableciendo alianzas con los medios de comunicación, la sociedad civil y las instituciones académicas, y ampliando su proyección a los jóvenes. Habida cuenta de esas consultas, el Departamento está tratando de concentrarse más en las esferas que incumben a su mandato, definir mejor su público destinatario y ampliar su suministro de productos y servicios.

5. El Departamento de Información Pública procura ofrecer una cobertura multilingüe del trabajo de las Naciones Unidas mediante el uso de material impreso, la radio, televisión e Internet, y trata de alcanzar un equilibrio adecuado entre los nuevos medios de comunicación y los tradicionales. Así, ha transmitido vía Internet el debate general de la sexagésimo octava Asamblea General en el idioma original y en los seis idiomas oficiales de la Organización, y ha puesto en marcha una página web sobre el debate general que proporciona enlaces a archivos de audio de todas las intervenciones en los seis idiomas oficiales, además del idioma original del orador. Asimismo, ha establecido sitios web multilingües que presentan material relacionado con las reuniones de alto nivel de las Naciones Unidas sobre la discapacidad, la migración y el desarme nuclear. En el portal del Centro de Noticias de las Naciones Unidas se ha ofrecido una presentación multilingüe sobre el Día Internacional de las Fuerzas de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz. Los visitantes del sitio pueden escuchar entrevistas con personal chino de mantenimiento de la paz en Liberia e informarse sobre las iniciativas de los agentes de policía de las Naciones Unidas encaminadas

a luchar contra la violencia sexual en Darfur y contra el uso de vehículos aéreos no tripulados en la República Democrática del Congo. Además, en colaboración con el Servicio de Traducción Española del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias, el Departamento de Información Pública ha emprendido un proyecto piloto para publicar comunicados de prensa en español durante la quincuagésimo sexta sesión de la Comisión de Población y Desarrollo.

6. Gracias a su participación más activa en las redes sociales, la Organización ha ganado público y ha aumentado la divulgación de sus productos tradicionales, como las entrevistas en audio, fotografías e informes. Además, las Naciones Unidas han mejorado la accesibilidad del público a la serie de sesiones de alto nivel de la Asamblea General, entre otras cosas, proporcionando enlaces a transmisiones en directo a través de las principales plataformas de comunicación y las páginas web de las redes sociales. Cada mes las noticias publicadas en las páginas web de las Naciones Unidas y las redes sociales reciben millones de consultas.

7. El Departamento de Información Pública está firmemente comprometido a trabajar con otras entidades de las Naciones Unidas. Durante el acto especial celebrado con miras a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), organizado por el Presidente de la Asamblea General, y otros acontecimientos conexos de alto nivel, el Departamento colaboró con el Grupo de Tareas sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones en la preparación de una estrategia conjunta de comunicación, mensajes y materiales visuales comunes y la coordinación de actividades de divulgación. El Departamento sigue trabajando con asociados internos y externos de la Organización para captar nuevos públicos en la campaña orientada a poner fin a la pobreza extrema. Recientemente, el Centro de Información Nacional de las Naciones Unidas para Europa Occidental colaboró con la oficina de la Campaña del Milenio en España y con otros asociados locales en la organización del saque de honor del Secretario General en un partido de fútbol del Real Madrid. Las pancartas y los vídeos de las Naciones Unidas proyectados en las pantallas del estadio, que acompañaron el saque de honor del Secretario General, transmitieron a los millones de telespectadores el mensaje de que era necesario adoptar medidas urgentes

para alcanzar los ODM. En septiembre de 2013, el Departamento se asoció con el Global Poverty Project para preparar la alocución del Secretario General en el Festival Ciudadanos del Mundo que tuvo lugar en el Central Park de Nueva York. Stevie Wonder, Mensajero de la Paz de las Naciones Unidas, presentó al Secretario General, quien transmitió el mensaje relativo a los ODM a un público de más de 600.000 personas en el Central Park y a los millones de telespectadores de todo el mundo que siguieron la retransmisión en directo. Durante el concierto también se proyectaron videos e infografías del Departamento de Información Pública.

8. En la sexta sesión de la Conferencia de los Estados Partes en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, el Departamento de Información Pública colaboró con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales para añadir subtítulos a la transmisión de esa reunión vía Internet y proporcionar interpretación internacional en directo del lenguaje de signos. El Departamento también ha colaborado estrechamente con la Oficina del Presidente de la Asamblea General, la Misión Permanente de Kazajstán ante las Naciones Unidas y la Oficina de Asuntos de Desarme copatrocinando una exposición artística titulada *Peace Now: Abolish Nuclear Tests and Weapons* organizada para celebrar el cuarto Día Internacional contra los Ensayos Nucleares, y ha ayudado a fomentar la sensibilización pública acerca de la importancia de prohibir los ensayos de armas nucleares.

9. La colaboración entre los departamentos es fundamental en la gestión de las crisis y para poner de relieve el impacto de la Organización sobre las cuestiones pertinentes de alcance mundial. En este sentido, el Director del Centro de Información de las Naciones Unidas en El Cairo está apoyando a la Oficina del Representante Especial Conjunto de las Naciones Unidas y la Liga de los Estados Árabes para Siria, mientras que se ha asignado al Director del Centro de Información de Bogotá y a un miembro del Departamento de Información Pública de la Sede a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí. El Centro de Información de las Naciones Unidas en Uagadugú ha respaldado la misión en Malí mediante la vigilancia y análisis de los medios de comunicación y la divulgación en toda la región del Sahel de datos clave sobre el trabajo realizado por dicha misión y la

Organización en los idiomas locales. El Departamento de Información Pública ha colaborado con otros organismos de las Naciones Unidas y con la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas a fin de proporcionar apoyo en materia de comunicaciones al equipo conjunto desplegado en Damasco, y el Director del Centro de Información de las Naciones Unidas en Beirut está ayudando a dicho equipo a llevar a cabo investigaciones complementarias sobre el uso de armas químicas en Siria. Asimismo, el Departamento está facilitando apoyo a la iniciativa del Secretario General para divulgar las buenas prácticas de las Naciones Unidas y mejorar el proceso de adopción de decisiones.

10. El Departamento se está esforzando continuamente por ampliar la base del apoyo a la Organización, y ha establecido nuevas alianzas y asociaciones para captar públicos nuevos y más jóvenes. Más de 1.000 escuelas de enseñanza superior e investigación de alrededor de 120 países han pasado a asociarse a la Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas, que constituye un movimiento mundial de personas comprometidas con el ejercicio de responsabilidad social intelectual y con el logro de los objetivos de las Naciones Unidas. La Iniciativa apoya, entre otras entidades, al Instituto de Administración Rural del Pakistán, que ha puesto en marcha un programa de aprendizaje acelerado para reintegrar en la enseñanza general a los niños que han abandonado la escuela, y el Colegio Universitario Regent de Ciencia y Tecnología en Ghana, que ha renovado una escuela en Accra y la ha dotado con un laboratorio. La Asociación Coreana en apoyo a la Iniciativa, que incluye a 55 escuelas y universidades en la República de Corea, ha celebrado una conferencia internacional de estudiantes para evaluar los progresos realizados hacia la consecución de los ODM y las perspectivas de la agenda para el desarrollo después de 2015. El Departamento de Información Pública también ha elaborado una innovadora guía en línea para participantes en conferencias modelo de las Naciones Unidas que detalla la estructura, procedimientos, procesos de negociación y aptitudes necesarias para llevar a cabo una simulación que refleje fielmente la esencia de las reuniones de las Naciones Unidas.

11. En agosto de 2013, 150 estudiantes de escuelas secundarias participaron en una Asamblea General modelo organizada por el Centro de Información de las Naciones Unidas en Windhoek y debatieron acerca de

cómo los países menos desarrollados podrían utilizar las tecnologías de la información y las comunicaciones para conseguir un desarrollo sostenible. El Centro de Información de Viena, en colaboración con la Asociación pro Naciones Unidas de Austria, organizó asimismo una conferencia modelo de las Naciones Unidas en Viena en que participaron 250 estudiantes. Además, los centros de información de las Naciones Unidas desempeñan un papel crucial en el fomento de la sensibilización sobre el trabajo de la Organización entre las comunidades locales. En colaboración con MetroRio, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Rio de Janeiro organizó una exposición titulada “*Las Naciones Unidas marcan la diferencia*” en una estación de metro muy transitada de esa ciudad. La exposición, que fue visitada por miles de personas, puso de relieve el trabajo de la Organización en ámbitos como la consolidación de la paz, la lucha contra la pobreza y el hambre, la salud materna, la educación, el cambio climático y los derechos humanos. Además, para crear conciencia de la labor de la Organización en esferas como la violencia por razón del género, los derechos del niño, la xenofobia, las ciudades verdes y el VIH/SIDA, el Centro de Información de Pretoria colaboró en la organización de un festival urbano titulado “*Fiesta de los payasos*”, que contó con la participación de más de 5.000 personas, incluidos funcionarios, personal docente, estudiantes y organizaciones no gubernamentales.

12. El Departamento también está trabajando con los Estados Miembros, incluidos los miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y la Unión Africana, para fomentar la sensibilización acerca de la esclavitud y ha proporcionado apoyo en materia de comunicaciones para el anuncio del proyecto ganador del monumento permanente a las víctimas de la esclavitud y la trata transatlántica de esclavos. Asimismo, ha celebrado reuniones con delegaciones de alto nivel del Sudán y el Emirato de Sharjah para encontrar el modo de reforzar el conocimiento de la Organización.

13. Consciente de las enormes posibilidades de divulgación que ofrecen el cine y la televisión, el Departamento está trabajando cada vez más con la comunidad de creadores para comunicarse con nuevos grupos interesados. A través de la Iniciativa de Difusión Creativa Comunitaria, que se puso en marcha en 2009, el Departamento está colaborando con músicos, artistas plásticos, poetas y productores de

cine y televisión, muchos de los cuales están firmemente comprometidos a abordar las cuestiones más apremiantes incluidas en el programa de la Organización, a fin de integrar los asuntos prioritarios de las Naciones Unidas en sus esfuerzos creativos. Como resultado, la Organización ha podido comunicar información crucial a millones de personas en todo el mundo, fomentando la sensibilización, entre otras cosas, sobre el problema de los niños y los conflictos armados, la lucha contra el paludismo y la promoción del conocimiento y la tolerancia interculturales. Además, divulgando historias desconocidas sobre el personal de las Naciones Unidas y su experiencia sobre el terreno, el Departamento espera cautivar al público y poner un rostro humano a cuestiones clave de importancia mundial.

14. *Se proyecta una película que muestra cómo está tratando de llegar a la comunidad de creadores el Departamento.*

15. **El Sr. Thomson** (Fiji) toma la palabra en nombre del Grupo de los 77 y China y dice que la cooperación entre el Departamento de Información Pública y el Comité de Información es fundamental para identificar las necesidades y prioridades de los Estados Miembros y de sus ciudadanos con respecto a la información relativa a las Naciones Unidas. A pesar del significativo avance realizado en la esfera de la información pública, por falta de recursos y medios técnicos los países tienen dificultades para acceder a la información sobre las actividades de las Naciones Unidas. Por consiguiente, para divulgar los mensajes y logros clave de la Organización, el Departamento de Información Pública debe seguir utilizando los medios tradicionales de comunicación, como la radio y material impreso, que en muchos de estos países siguen siendo los principales medios de comunicación.

16. El Departamento debería seguir trabajando para llegar al máximo público posible. Sus iniciativas sobre asuntos de gran importancia para la comunidad internacional, incluida la cuestión de Palestina, son encomiables. Debería proseguir sus esfuerzos por informar al público acerca de la agenda para el desarrollo después de 2015 y también debería colaborar con el Comité Especial de Descolonización para dar a conocer el Tercer Decenio Internacional para la Eliminación del Colonialismo.

17. Los centros de información de las Naciones Unidas se enfrentan a los problemas del

envejecimiento del equipo de oficina y la falta de acceso económico a sistemas electrónicos adecuados. Cabe felicitar por las ofertas de los Estados Miembros de cesión gratuita de locales para los centros, pero esta ayuda no sustituye a la financiación íntegra del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. En el plazo más breve posible debe establecerse el centro de información de Luanda, y cualquier decisión sobre la reorganización de los centros debería tomarse en consulta con los países receptores y de acuerdo con las necesidades regionales.

18. A pesar de los esfuerzos realizados por el Departamento, en su sitio web persiste la disparidad en el uso de los idiomas oficiales y la publicación de comunicados de prensa diarios no se ha ampliado a todos los idiomas oficiales. Se alienta al Departamento a buscar sistemas creativos para alcanzar este objetivo, utilizando los recursos disponibles. Por último, el Grupo de los 77 y China se comprometen a seguir apoyando los esfuerzos para conservar los archivos históricos de la Organización y el importante volumen de material producido diariamente.

19. **El Sr. Sinhaseeni** (Tailandia), hablando en nombre de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental (ASEAN), observa que el informe del Comité de Información (A/68/21) destaca la importancia de proporcionar una información fidedigna, garantizar la libertad de prensa, proponer actividades de divulgación y utilizar nuevas tecnologías además de más medios tradicionales. El Departamento de Información Pública desempeña un papel fundamental para hacer oír la voz de las Naciones Unidas, fomentando el conocimiento de la labor de la Organización y difundiendo un mensaje de paz. La ASEAN elogia, entre otros, los esfuerzos del Departamento para sensibilizar a la población acerca de los ODM y la agenda para el desarrollo después de 2015, y lo insta a mejorar sus servicios de comunicación estratégica, de información y de divulgación y difusión de conocimientos, a fin de informar al público de todo el mundo sobre los acontecimientos que afectarán su futuro. Asimismo, el Departamento contribuye decisivamente a fomentar el conocimiento de la diversidad cultural, promover la tolerancia y luchar contra la incitación al odio, y como las verdades a medias y las informaciones erróneas pueden tener graves consecuencias, debe seguir prestando particular atención a velar por la precisión de toda la información facilitada.

20. Los actos celebrados para conmemorar el Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas y el cursillo práctico sobre radio destinado a las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en África han contribuido a dar a conocer las actividades de la Organización, sus logros y los problemas que afronta. La ASEAN anima al Departamento de Información Pública, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno a seguir cooperando con este fin y elogia los informes realizados por el Centro de Información de las Naciones Unidas, en que se destacan los esfuerzos del personal de mantenimiento de la paz para proteger a los civiles y poner fin a la violencia contra las mujeres y los niños. La ASEAN también alienta a los Estados Miembros a divulgar la información de las Naciones Unidas en sus idiomas nacionales.

21. El uso creciente de las nuevas plataformas de comunicación y digitales ofrece oportunidades estimulantes para llegar a un mayor número de personas y con mayor rapidez. Sin embargo, habida cuenta de la gran brecha que sigue existiendo entre los países desarrollados y los que están en desarrollo, el Departamento de Información Pública también debe continuar proporcionando información por medio de la televisión, la radio y materiales impresos más tradicionales.

22. La ASEAN ha elaborado un plan maestro de tecnologías de la información y las comunicaciones para fomentar la sensibilización regional, reducir las diferencias culturales y celebrar las diversas tradiciones culturales de los pueblos de la región. También se están utilizando nuevas tecnologías de la información para facilitar los intercambios culturales, artísticos y deportivos, al tiempo que las becas y los intercambios académicos están contribuyendo a fomentar el diálogo y el entendimiento entre las diferentes culturas de la región. Tailandia está promoviendo el uso de las tecnologías de la información, procurando mejorar sus servicios de gobierno electrónico y, el 18 de noviembre de 2013, acogerá la Cumbre Conectar Asia-Pacífico de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, que proporcionará un foro de intercambio de ideas sobre las maneras de abordar la brecha digital y fortalecer las asociaciones.

23. **El Sr. Charles** (Trinidad y Tabago), que interviene en nombre de la Comunidad del Caribe, elogia el Departamento de Información Pública por sus esfuerzos encaminados a fomentar la comprensión de los principios que rigen la labor de las Naciones Unidas, incluidos el desarrollo, los derechos humanos y el mantenimiento de la paz y seguridad internacionales, así como por sus actividades de alcance mundial orientadas a promover el conocimiento de los ODM, la agenda para el desarrollo después de 2015 y otras iniciativas destacadas de las Naciones Unidas. El Departamento debería seguir facilitando información en múltiples formatos con miras a mejorar su accesibilidad y captar el interés del público más numeroso posible.

24. El Departamento de Información Pública está esforzándose continuamente por asegurar que los portales en línea a través de los cuales puede accederse a la información sobre la labor de la Organización sean fáciles de usar e interactivos y se actualicen periódicamente. El Departamento es un asociado fundamental en las campañas destinadas a promover estilos de vida saludables y fomentar la sensibilización sobre los principales problemas mundiales de salud. La Comunidad del Caribe también ensalza el Departamento por sus iniciativas de divulgación entre los jóvenes y por sus esfuerzos para asegurar que la información sobre las Naciones Unidas esté disponible en los seis idiomas oficiales de la Organización.

25. El Centro de Información de las Naciones Unidas en la región del Caribe ha dado a conocer y promovido con éxito numerosas campañas, conmemoraciones y celebraciones de las Naciones Unidas y ha proporcionado apoyo mediático en esferas tales como la protección del medio ambiente y la lucha contra la violencia contra la mujer y el abuso sexual infantil. Además, el Departamento de Información Pública ha contribuido de forma admirable a llevar a cabo los actos de conmemoración del Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos y ha desempeñado un papel decisivo en la campaña para erigir un monumento permanente en recuerdo de las víctimas de la esclavitud.

26. **La Sra. Riddy-O'Dowd** (Observadora, Unión Europea), que también habla en nombre de Islandia, Montenegro, Serbia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Turquía, países candidatos; Albania y Bosnia y Herzegovina, países del proceso de

estabilización y asociación; y, además, Georgia, la República de Moldova y Ucrania, felicita al Departamento por sus esfuerzos continuados para llevar a cabo su cometido y promover los principios de las Naciones Unidas de tal forma que resulten comprensibles y accesibles para todos.

27. El enfoque integrado del Departamento con respecto a sus tres subprogramas resulta particularmente positivo en la esfera de la divulgación, que debería priorizar la cobertura de la consecución de los ODM para 2015, la aplicación de los resultados de la Conferencia de Rio y la preparación de la agenda para el desarrollo después de 2015. Debería involucrarse a todas las partes interesadas usando los medios y lenguajes apropiados, y los centros de información de las Naciones Unidas deberían complementar los esfuerzos para asegurar el consenso.

28. El año entrante, el Departamento debería promover la sensibilización sobre las cuestiones relativas al cambio climático, la biodiversidad, las preocupaciones de los pequeños Estados insulares, y los instrumentos de desarme. El Departamento ha contribuido mucho a promover la eliminación de la discriminación racial, y debería hacer lo propio con respecto a otros importantes asuntos de derechos humanos, como las cuestiones relativas a las lesbianas, los homosexuales, los bisexuales y los transexuales, así como a los derechos de la mujer, en que la atención no debería centrarse únicamente en la celebración de los “días” de las Naciones Unidas, sino ser constante. Las libertades de prensa, información y expresión también requieren un compromiso sostenido en aras de asegurar una mejor gobernanza y ayudar a promover la paz y el desarrollo. A este respecto, la Unión Europea insta a todos los Estados Miembros a velar por que los periodistas puedan trabajar libremente y de forma efectiva, y a redoblar sus esfuerzos para poner fin a la matanza de periodistas.

29. El orador celebra el interés puesto por el Centro de Noticias del Departamento en las tragedias que se están viviendo en Siria, el Sahel y la República Democrática del Congo, así como sus esfuerzos por promover el conocimiento del proyecto conjunto de las Naciones Unidas y la Unión Europea sobre la gestión de los recursos naturales y la prevención de conflictos y el mantenimiento de la paz.

30. Las nuevas tecnologías y las redes sociales se están afianzando rápidamente como las herramientas

más importantes disponibles para el Departamento a fin de difundir información sobre las actividades de las Naciones Unidas en el mayor número de lenguas posible. El Departamento tendría que hacer un mayor uso de los recursos y las redes sociales en línea para ampliar sus actividades de divulgación a las organizaciones no gubernamentales con miras a frenar lo que la Unión Europea percibe como una creciente exclusión de la sociedad civil del trabajo de las Naciones Unidas, en una contraproducente contradicción con los valores fundamentales de la Organización.

31. El plurilingüismo es inherente al multilateralismo y a la promoción del entendimiento mutuo, de modo que contribuye a la paz y seguridad internacionales. También se equipara a la transparencia, rendición de cuentas, sentimiento de propiedad y sostenibilidad de las actividades de la Organización; a este respecto, la cobertura en directo de las reuniones de las Naciones Unidas en sus seis idiomas oficiales es un avance positivo. El orador espera con interés la ampliación, con los recursos disponibles, del acceso multilingüe a la información sobre las Naciones Unidas. En particular, acoge con satisfacción el proyecto de resolución presentado a la Cuarta Comisión por el Comité de Información, en que se pone de relieve la responsabilidad de la Secretaría respecto de la incorporación del plurilingüismo en todas sus actividades de comunicación e información, recurriendo a los recursos disponibles. En caso de aprobarse, el proyecto de resolución encomendaría claramente al Departamento que a la hora de elaborar sus programas y subprogramas tuviera en cuenta el plurilingüismo.

32. Por último, celebra el establecimiento del Grupo de Amigos del Español en las Naciones Unidas.

33. **El Sr. Jaitley** (India) señala el papel central que desempeña el Departamento de Información Pública al abordar las cuestiones de importancia mundial como objetivos de desarrollo acordados internacionalmente para un público mundial, y en su labor de promoción de los ODM y la agenda para el desarrollo después de 2015.

34. Los centros de información de las Naciones Unidas actúan como intermediarios entre la Organización y las comunidades locales, de modo que desempeñan una función destacada en la mejora de su imagen pública. Los centros deberían fortalecerse, en

particular en los países en desarrollo, mediante el suministro de los recursos presupuestarios adecuados. El Departamento de Información Pública tendría que colaborar estrechamente con los países anfitriones en las consultas relativas a la agenda para el desarrollo.

35. En la producción del material del Departamento deberían incorporarse más contenidos locales. Los centros de información, con su capacidad de trabajar en los idiomas locales, deberían reforzar su colaboración con las comunidades locales para llevar el programa de las Naciones Unidas a nivel de base.

36. El Departamento tendría que seguir ampliando su colaboración con los centros de enseñanza superior en el marco de la iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas. Su delegación toma nota con satisfacción del número de colegios y universidades de todo el mundo, y de la India en particular, que han cooperado en la iniciativa. La India siempre ha sido un firme contribuyente de la iniciativa Impacto Académico, y en el contexto de la promoción del diálogo intercultural ha colaborado con el Departamento de Información Pública organizando actos como parte del programa “Olvidar la intolerancia”. Su delegación también apoya las actividades del Departamento para dar a conocer el trabajo del personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. El orador aplaude los esfuerzos realizados para divulgar información en un mayor número de idiomas, incluidas las diversas lenguas indias. Por último, si bien es importante aprovechar las nuevas tecnologías de la información y las redes sociales para llegar a nuevos públicos, también lo es utilizar los medios tradicionales de comunicación como la radio y material impreso en los países en desarrollo.

37. **El Sr. Alday González** (México) dice que la labor de las Naciones Unidas solamente podría entenderse mejor con información oportuna, multilingüe, objetiva y precisa. Reconoce el trabajo proactivo del Departamento de Información Pública para hacer más con menos y respalda sus esfuerzos dirigidos a llegar a las personas a través de las redes sociales. Si bien las nuevas tecnologías ofrecen una nueva vía para prestar apoyo a las iniciativas de las Naciones Unidas, para millones de personas los medios tradicionales de comunicación son el único modo de informarse sobre la labor de la Organización. La brecha digital es motivo de preocupación, y los gobiernos, conjuntamente con el sector privado, deben realizar un esfuerzo decidido para reducirla. El acceso

a las nuevas tecnologías en condiciones de igualdad podría favorecer la prosperidad y las oportunidades económicas. Su Gobierno ha aprobado una serie de enmiendas constitucionales para fortalecer la libertad de expresión y el acceso a las tecnologías de la información y las comunicaciones.

38. Deberían hacerse mayores esfuerzos para promover el plurilingüismo y alcanzar la paridad de los seis idiomas oficiales en todas las comunicaciones de la Organización; en particular, debería disponerse de más material en español. A este respecto, la iniciativa argentina del Grupo de Amigos del Español en las Naciones Unidas es el resultado de una petición formulada por México en el quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General para un trato igualitario de los idiomas en las noticias diarias y en los contenidos de la radio y televisión producidos por la Organización. La igualdad es más importante que la economía, y la Organización debería abordar el trato desigual que da a los idiomas, particularmente teniendo en cuenta la importancia del español en los medios de comunicación electrónicos y en todo el mundo.

39. **La Sra. Yeo** (Singapur), observando que los países que han adoptado las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones han tenido un crecimiento económico sustancial, dice que todo el mundo debería poder acceder a dichas tecnologías como motor del desarrollo social y el crecimiento económico. La brecha digital entre los que tienen conexión a la red y quienes no la tienen, principalmente en los países en desarrollo, es un grave motivo de preocupación porque la era digital tiene un gran potencial como equilibrador social e impulsor económico. Las Naciones Unidas desempeñan un papel decisivo en la reducción de esa brecha.

40. Su delegación respalda el uso proactivo por el Departamento de las tecnologías de la información y las comunicaciones y las estrategias de divulgación para dar a conocer los logros de las Naciones Unidas en forma impresa, en la radio y la televisión, y a través de las redes sociales.

41. Su Gobierno, conjuntamente con el sector privado, está aprovechando las redes sociales para construir una nación digitalmente inclusiva. Ha emprendido un plan maestro de 10 años para mejorar el alcance y profusión de sus servicios electrónicos y desarrollar las comunicaciones electrónicas para los

ciudadanos del país, incluido el empoderamiento de las personas mayores, las necesitadas y las discapacitadas, y para llegar a las que no tienen ordenador o acceso a Internet.

42. **El Sr. Pyvovarov** (Ucrania) indica que se ha producido un aumento significativo en la cantidad de información disponible en todo el mundo y que gestionarla de forma eficaz en el contexto de las Naciones Unidas es un desafío. La disponibilidad de información es un prerequisite para superar la crisis que afronta la Organización.

43. La comunicación eficaz entre las Naciones Unidas y la comunidad internacional es muy importante para trasladar al público el mensaje de la Organización y hacerlo accesible, de tal modo que se asegure el éxito de su trabajo. Una estrategia de información pública bien coordinada, incluido el uso de las redes sociales para ampliar el público destinatario, es un elemento fundamental de la eficacia general de las actividades de las Naciones Unidas. El orador elogia al Departamento por sus esfuerzos ejemplares a este respecto. Asimismo, señala que el Departamento procura dar a conocer sin demora la información sobre las Naciones Unidas y presta apoyo mediático a sus actividades, lo que en Ucrania aprecian mucho las instituciones académicas y el público. Elogia el excelente trabajo realizado para acoger a los periodistas durante la semana de apertura del actual período de sesiones de la Asamblea General.

44. Las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas merecen una cobertura mucho mayor para mostrar cómo la Organización ha realizado contribuciones concretas a la estabilidad mundial y a combatir percepciones obsoletas de ineficacia y métodos desfasados. Las misiones recientemente establecidas en África y la República Árabe Siria ponen de manifiesto cómo las Naciones Unidas han minimizado el impacto de los conflictos armados y las crisis humanitarias y, como contribuyente activo en distintas operaciones de mantenimiento de la paz, su Gobierno desearía que los medios de comunicación divulguen y valoren apropiadamente los esfuerzos realizados por los valientes hombres y mujeres que arriesgan diariamente su vida por la paz. El Departamento debe diversificar más su trabajo, de acuerdo con las iniciativas de colaboración con los medios de comunicación internacionales emprendidas por el Secretario General, y a través de una serie de

documentales debería centrarse en las complejidades y la importancia del mantenimiento de la paz.

45. Los periodistas, que a veces ponen en riesgo su vida, deben poder informar libremente y de forma imparcial sobre los acontecimientos mundiales a fin de asegurar el flujo de información. La información es una arma poderosa que solamente debería usarse para promover la paz, la democracia, la prosperidad y el respeto y entendimiento mutuos.

46. **El Sr. Orellana Zabalza** (Guatemala) dice que su Gobierno concede gran importancia al examen de las políticas y actividades de información pública del Departamento, ya que esto permite a los Estados Miembros valorar el trabajo y los progresos de la Organización en las esferas de la información y la divulgación, la única manera mediante la cual puede crearse un sistema mundial de información y comunicación eficaz y no sesgado.

47. A pesar de que su delegación reconoce la importancia de las nuevas tecnologías y celebra que el Departamento las utilice, observa con preocupación la brecha digital que persiste entre los países en desarrollo y los que están desarrollados. El hecho de que muchos países en desarrollo no tengan acceso a las nuevas tecnologías significa que los medios tradicionales de comunicación siguen siendo el único sistema de obtener información y deben preservarse. Los medios tradicionales de comunicación también transmiten información en el mayor número posible de lenguas.

48. Sin embargo, el uso de las redes sociales en todos los idiomas oficiales también debe extenderse. El Departamento debería proporcionar información sobre el uso comparado de tales medios de comunicación en los seis idiomas oficiales a fin de asegurar el uso más eficiente posible de los recursos. Es fundamental garantizar la paridad entre ellos y reducir la brecha lingüística dentro de la Organización. El principio fundamental de la paridad de los idiomas oficiales no puede limitarse a los idiomas de trabajo. En este sentido, señala el creciente uso del español en los medios de comunicación digitales de la Organización y celebra la creación del Grupo de Amigos del Español.

49. El uso equitativo de los recursos debería reflejar mejor las necesidades del público de las Naciones Unidas. El uso creativo y eficiente de los recursos en el ámbito de la información pública es más apremiante que nunca. Su delegación lamenta que los comunicados

de prensa no se publiquen en todos los idiomas oficiales, y considera que habría que hacer más esfuerzos para destinarles los recursos necesarios.

50. El orador acoge con satisfacción la estrecha cooperación existente entre el Departamento de Información Pública y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, así como las actividades de divulgación que han contribuido a mejorar el conocimiento de las misiones de mantenimiento de la paz, sobre todo en los países que aportan contingentes.

51. **El Sr. Yabo** (Israel) expresa el agradecimiento de su delegación por el infatigable trabajo realizado por el Departamento para crear programas educativos innovadores y establecer asociaciones con los gobiernos y la sociedad civil. El Programa de Divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas sigue dando a conocer el papel de los jóvenes en la prevención de la violencia étnica y religiosa. Con motivo de la celebración del octavo Día Internacional de Conmemoración en Memoria de las Víctimas del Holocausto, se pusieron de relieve los peligros del odio, el racismo y la xenofobia, y gracias a la amplia gama de actividades conexas llevadas a cabo en todo el mundo su Gobierno se sintió alentado a ayudar a los maestros a llegar a los estudiantes. Israel espera que el Programa reciba los recursos necesarios para poder ampliar el alcance de sus actividades.

52. Su Gobierno sigue apoyando las funciones temáticas del Departamento, y ha acogido un acto que pondrá en primer plano el autismo durante los próximos cuatro años. Además, se está esforzando por promover la difusión de la tecnología informática entre los que tienen menos recursos a fin de reducir la brecha digital, y celebra el enfoque del Departamento en relación con el uso de las nuevas tecnologías y herramientas para llegar al público de todo el mundo y su compromiso constructivo con las partes interesadas.

53. Israel sigue preocupado por el programa especial de información sobre la cuestión de Palestina, creado en virtud de una resolución que presenta una explicación sesgada del conflicto israelo-palestino. Habida cuenta del mandato unilateral establecido por el programa, los oficiales israelíes no asistirán ni participarán en los seminarios del programa hasta que no se adopte un enfoque más ecuánime; sin embargo, Israel está dispuesta a participar en la formulación de

una resolución más constructiva que establezca el mandato de llevar a cabo actividades futuras para fomentar la educación para la paz, la tolerancia, el entendimiento mutuo y la prevención de la incitación.

54. **El Sr. Diallo** (Senegal) dice que la doble función del Departamento de divulgar información y promover el entendimiento entre los pueblos del mundo, y de este modo fomentar la democracia, los derechos humanos, la reducción de la pobreza y las medidas para luchar contra la discriminación, sigue aportando cambios positivos en el mundo a través de sus 63 centros de información, todos los cuales han establecido alianzas con sus países anfitriones, las organizaciones de la sociedad civil, las instituciones académicas y la prensa para dar a conocer las actividades de las Naciones Unidas en las esferas política, económica y social, utilizando los idiomas locales a tal fin. No obstante, el Departamento debería promover el equilibrio en el uso de los medios tradicionales de información y las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones hasta que África pueda cerrar la brecha digital, un objetivo que requerirá el apoyo de los asociados para el desarrollo del continente.

55. De conformidad con la resolución [65/311](#) de la Asamblea General, el Departamento debería destinar todos los recursos humanos y materiales necesarios para satisfacer plenamente las demandas de los Estados Miembros con respecto al plurilingüismo y la paridad lingüística en todas sus actividades.

56. Su Gobierno respalda el programa especial de información sobre la cuestión de Palestina. Dicho programa es particularmente importante dada la precaria situación en los territorios palestinos ocupados, que afecta gravemente a la población palestina día a día. El programa es una herramienta importante para crear las condiciones necesarias a fin de que el pueblo palestino goce de sus derechos inalienables.

57. **El Sr. Hamed** (República Árabe Siria) manifiesta que su delegación espera con interés la creación de un orden mundial de la información más justo y eficaz para abordar las preocupaciones de todos los pueblos. El Departamento de Información Pública desempeña un importante papel para asegurar que el mensaje de paz de las Naciones Unidas llegue a las diferentes regiones del mundo. La información es una de las principales herramientas con que cuenta la comunidad internacional, pues refleja las orientaciones políticas,

culturales y económicas de las diferentes sociedades. La revolución que se ha producido en los medios de comunicación modernos ha contribuido a aumentar su impacto de tal modo que ya no informan meramente sobre los acontecimientos o hechos sino que en realidad ayudan a moldearlos. Sin embargo, el papel negativo desempeñado por los medios de comunicación cuando no son objetivos puede fomentar una cultura de violencia en lugar de paz. Es fundamental que las Naciones Unidas solo difundan información obtenida de fuentes objetivas e imparciales a fin de garantizar que no esté politizada, distorsionada o falsificada. En este sentido, la República Árabe Siria elogia los numerosos informes objetivos producidos por ciertos medios de comunicación sobre los hechos que están teniendo lugar en el país, en particular con respecto a los grupos terroristas vinculados a Al-Qaida, y se muestra profundamente preocupada porque esos grupos siguen apuntando y asesinando a periodistas sirios y extranjeros.

58. Habida cuenta de las violaciones de los derechos humanos que tienen lugar en los territorios palestinos ocupados, que incluyen agresiones contra los periodistas y los activistas extranjeros en pro de la paz, el Departamento de Información Pública debe fortalecer su programa especial de información sobre la cuestión de Palestina. Asimismo, debe lograr la paridad entre los idiomas oficiales de las Naciones Unidas y subsanar las deficiencias en el sitio web en lengua árabe. Por último, el orador dice que el Departamento podría desempeñar un importante papel para estimular el diálogo e impulsar el entendimiento entre las culturas y los pueblos con miras a alcanzar metas tan importantes como la erradicación de la pobreza y la descolonización.

59. **La Sra. Tambunan** (Indonesia), recordando el mandato del Comité de Información, señala que la libertad de prensa debería protegerse con todo nuestro esfuerzo, y que todas las personas tienen derecho a la información. En una era de las redes sociales y de la comunicación inmediata, el contenido de la información y cómo se presenta son cruciales.

60. El Departamento de Información Pública comprende mejor que cualquier otra institución que los medios de comunicación podrían ser mensajeros de la paz y la tolerancia, o bien de la incomprensión y el odio. La oradora acoge con satisfacción el hecho de que el Departamento haga uso de las plataformas disponibles para difundir información y dar a conocer

al mundo el trabajo de la Organización. El Departamento debería perseverar en su papel determinante de impulsar la paz y la tolerancia, luchar contra los prejuicios y la división, y erradicar los estereotipos, asegurando al mismo tiempo que cada elemento de información transmita el mensaje previsto de forma equilibrada.

61. Por lo que se refiere a la cuestión de Palestina, expresa su reconocimiento al trabajo realizado por el Departamento para informar al mundo sobre las iniciativas de las Naciones Unidas orientadas a pacificar Oriente Medio, inclusive organizando actividades para conmemorar la celebración anual del Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino. La oradora acoge favorablemente el trabajo conjunto del Centro de Noticias y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS); cabe destacar el trabajo humanitario del OOPS a pesar de la problemática situación. Teniendo presente la necesidad de recibir información desde la perspectiva de los palestinos, anima al Departamento a proseguir su programa de formación para periodistas palestinos.

62. En su condición de país que aporta contingentes, Indonesia celebra la cooperación actual entre el Departamento de Información Pública, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno para dar a conocer el trabajo del personal de mantenimiento de la paz; gracias a esa cooperación se mejorará la imagen pública de las Naciones Unidas y la eficacia de las misiones de mantenimiento de la paz.

63. Los centros de información de las Naciones Unidas desempeñan un importante papel en la transmisión del mensaje de la Organización a los lugares más remotos. A fin de evitar la duplicación de esfuerzos, es importante reforzar su cooperación en el plano nacional con otras entidades de las Naciones Unidas y con los gobiernos.

Se levanta la sesión a las 12.50 horas.